

no bar de solteiros  
os óculos fortes dela  
a aumentarem a solidão

\*

véspera de Ano Novo:  
na cabine o telefone  
suspenso a balouçar

um músico cego  
ao estender uma velha caneca  
recebe um floco de neve

\*

olhando bem para mim  
de todos os ângulos -  
espelhos da loja para homem

o meu caso amoroso de primavera:  
a velhinha Remington  
com uma fita nova

\*

lirio:  
a sair da água...  
a sair de si

o vento de outono  
arrancou mais do que o telegrama  
das mãos da minha mãe

\*

o meu irmão morto...  
ouvindo-o rir  
no meu riso

COMPRIMIDOS LITERÁRIOS

COMPRIMIDOS LITERÁRIOS



**Nick Virgilio (1928–1989)**

foi um poeta norte-americano de Camden, pioneiro do haiku em inglês.

A sua poesia breve destaca-se pela intensidade emocional e atenção ao instante quotidiano.

Abril 2026

Manter ao alcance e à vista das crianças e adultos

**A BULA**<sup>®</sup>  
Comprimidos Literários

COMPRIMIDOS LITERÁRIOS

COMPRIMIDOS LITERÁRIOS

o sino da catedral  
está a sacudir uns flocos de neve  
do ar matinal .

\*

entardecer de inverno  
deixando de seguir as pegadas do  
[meu pai:  
afundo-me na neve alta

sem lua de outono  
para pendurar  
um verso

\*

dezasseis outonos depois:  
marcas de óleo quase invisíveis  
onde ele deixava o carro



na relva nova  
um pequeno gaio e uma minhoca  
olham-se um ao outro

\*

Manhã de Páscoa...  
o sermão está a tomar a forma  
do chapéu da vizinha

\*

na parede escurecida  
do quarto do meu irmão:  
as datas e as alturas

\*

a preencherem o silêncio  
na chamada de longa distância:  
as coisas por dizer

\*

namorados descalços...  
puxando o barco para terra -  
deixando a lua a flutuar

*Comprimidos literários de Nick Virgilio traduzidos por Francisco José Craveiro de Carvalho*

*Titular da Autorização de Introdução no Mercado e Fabricante: [www.correiodoportu.pt](http://www.correiodoportu.pt)*

*Edição # 157 aprovada na cidade do Porto, Portugal, no dia 31 de março de 2026*

*Edição de Paulo Moreira Lopes*